

Ministerial Declaration

We, Ministers and Heads of Delegation of the Near East and North Africa Regional Conference,

1. Deeply concerned by the dramatic deterioration of the food security and nutrition situation, particularly among children in some countries of the Near East and North Africa Region as a consequence of conflicts, occupation and protracted crisis in the Region,
2. Aware that food insecurity, poverty, climate change, unemployment and occupation could be triggers of conflict and crisis,
3. Mindful that there can be no food security without peace, and no lasting peace without food security,
4. Conscious of the need for stability and peace for any development effort to bear fruits in the short, medium and long-term
5. Reiterate the importance of inclusive and sustainable development, that fully encompasses the agricultural and rural sectors and gives equal employment and development to the vulnerable people including youth and women, in the framework of promoting peace and stability in the Region
6. Acknowledge the central role of FAO in establishing strategies and policies to eradicate food insecurity hunger and malnutrition and to build resilience to shocks, crisis and conflicts as a means to achieve stability and peace in the Region.
7. Welcome the greater engagement of FAO in raising public awareness to the intricate link between food security, stability and peace, in the framework of the newly adopted Agenda 2030 for Sustainable Development.
8. Reaffirm our commitment to work hand-in-hand with FAO towards the achievement of the common goals and objectives in the Region;

Déclaration ministérielle

Nous, Ministres et chefs de délégation au sujet de la conférence régionale des pays du Proche-Orient et Afrique du Nord

1. Sommes extrêmement préoccupés par la détérioration tragique de la situation de la sécurité alimentaire et de la nutrition, surtout parmi les enfants, dans quelques pays du Proche-Orient et Afrique du Nord, en raison des conflits, de l'occupation et des crises prolongées dans la région,
2. Sommes conscients que l'insécurité alimentaire, la pauvreté, le changement climatique, le chômage et l'occupation, pourraient être des facteurs déclencheurs de conflits et de crises
3. Savons que la sécurité alimentaire est indissociable de la paix, et de même, qu'il ne peut y avoir de paix durable sans sécurité alimentaire,
4. Sommes conscients de la nécessité de la stabilité et de la paix pour tout effort de développement afin d'aboutir à ses fins à court, moyen et long terme
5. Réaffirmons l'importance du développement inclusif et durable, qui englobe les secteurs agricole et rural et assure l'égalité en matière d'emploi et de développement pour les personnes vulnérables, y compris les jeunes et les femmes, dans le cadre de la promotion de la paix et la stabilité dans la région,
6. Reconnaissons le rôle central de la FAO dans la mise en place des stratégies et des politiques visant à éradiquer l'insécurité alimentaire, la faim et la malnutrition, et renforcer la résilience aux chocs, crises et conflits en tant qu'instrument de paix et de stabilité dans la région
7. Accueillons favorablement la détermination de la FAO pour sensibiliser davantage le public envers le lien étroit entre la sécurité alimentaire, la stabilité et la paix, dans le cadre de l'agenda 2030 de développement durable.
8. Réaffirmons notre engagement à travailler, main dans la main, avec la FAO pour la réalisation des buts et objectifs communs dans la région;

إعلان وزاري

نحن، وزراء ورؤساء وفود المؤتمر الإقليمي للشرق الأدنى وشمال إفريقيا،

1. إذ نشعر بقلق بالغ إزاء التدهور المأسوي لوضع الأمن الغذائي والتغذية وسلامة الغذاء، خصوصا بين الأطفال، في عدد من دول منطقة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا نتيجة للصراعات والاحتلال والأزمات الممتدة في المنطقة
2. إذ ندرك أن عوامل انعدام الأمن الغذائي وتغير المناخ والفقر والبطالة والاحتلال قد تؤدي إلى الصراعات والأزمات
3. إذ نعي أنه لا يمكن تحقيق الأمن الغذائي من دون سلام، وأنّ لا سلام دائم من دون تحقيق الأمن الغذائي
4. إذ ندرك الحاجة الملحة إلى الاستقرار والسلام حتى يتمكن لجهود التنمية أن تؤتي ثمارها على المدى القصير والمتوسط والطويل
5. إذ نوّكد على أهمية التنمية الشاملة والمستدامة التي تشمل كافة القطاعات الزراعية والريفية وتؤمن المساواة في العمل والتنمية للفئات الضعيفة بما فيها الشباب والنساء، في إطار جهود تعزيز السلام والاستقرار في منطقة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا،
6. إذ نشيد بالدور المحوري لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) في وضع استراتيجيات وسياسات للقضاء على انعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية والجوع ولبناء القدرة على مقاومة الصدمات والأزمات والصراعات كوسيلة لتحقيق الاستقرار والسلام في المنطقة
7. نرحب بالتزام منظمة الفاو الجدي في رفع مستوى الوعي العام حول الصلة الوثيقة بين الأمن الغذائي والاستقرار والسلام، في إطار أجندة التنمية المستدامة 2030 التي أقرت حديثاً.
8. ونعيد التأكيد على التزامنا بالعمل جنباً إلى جنب مع منظمة الأغذية والزراعة بالتعاون مع بلدان الاقليم من أجل تحقيق الأهداف والغايات المشتركة في المنطقة